

دفتر تحملات الترخيص الممنوح ل ORBCOMM MAGHREB لإحداث واستغلال شبكة عامة
للاتصالات بواسطة الأقمار الصناعية من نوع "النظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية
GMPCS" (للمراسلات والتموقع) بالمملكة المغربية
(النسخة المجمعة)

لتيسير قراءة دفتر التحملات الخاص بشركة ORBCOMM MAGHREB، تم إعداد هذه النسخة التي تشمل على النصوص التالية:

- المرسوم رقم 2.00.689 صادر في 3 من شعبان 1421 (31 أكتوبر 2000). (ج.ررقم 4844 بتاريخ 2 نوفمبر 2000)
- المرسوم رقم 2.05.1461 صادر في 22 من ربيع الأول 1427 (21 أبريل 2006). (ج.ررقم 5418 بتاريخ 4 ماي 2006)
- المرسوم رقم 2.14.862 صادر في 29 من ربيع الآخر 1436 (19 فبراير 2015). (ج.ررقم 6341 بتاريخ 9 مارس 2015)
- مرسوم رقم 2.20.430 صادر في 20 من صفر 1442 (8 أكتوبر 2020) بتجديد الترخيص الممنوح لشركة ORBCOMM MAGHREB بموجب المرسوم رقم 2.00.689 الصادر في 3 شعبان 1421 (31 أكتوبر 2000). (ج.ررقم 6928 بتاريخ 22 أكتوبر 2020)

يرجى الاطلاع كذلك على المراسيم المشار إليها أعلاه في نسخها المنشورة بالجريدة الرسمية للمملكة المغربية. ويمكن للقارئ تحميل هذه المراسيم من الموقع الإلكتروني التالي: www.anrt.ma.
تم تجديد هذا الترخيص لمدة خمس سنوات إضافية تبتدئ من 31 أكتوبر 2020، بمقتضى المرسوم رقم 2.20.430 المشار إليه أعلاه.

الباب الأول

الإطار العام ومدة الترخيص

المادة 1: موضوع دفتر التحملات

يهدف دفتر التحملات هذا إلى تحديد شروط دفتر تحملات للتخخيص بإقامة واستغلال شبكات عامة للاتصالات بواسطة الأقمار الصناعية من نوع النظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية GMPCS للمراسلات والتموقع بالمملكة المغربية.

المادة 2: التعريف

إضافة إلى التعاريف الاصطلاحية الواردة في القانون رقم 96-24 المتعلق بالبريد والمواصلات وكذا في نصوصه التطبيقية، تستعمل في دفتر التحملات هذا مصطلحات يقصد منها ما يلي :

1-2. النظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية GMPCS
(Global Mobile Personal Communication System)

كل نظام ذي أقمار صناعية غير مستقرة بالنسبة إلى الأرض، تستأجره أو تقيمه ORBCOMM MAGHREB يكون بإمكانه توفير خدمات اتصال مبشرة للمستعملين النهائيين انطلاقا من كوكبة أقمار صناعية، كيفما كان مدار هذه الأخيرة أو امتداد منطقة تغطيتها.

وفي نطاق دفتر التحملات هذا، لا تعتبر سوى الأقمار الصناعية الغير مستقرة بالنسبة إلى الأرض وخدمات كل من الترسيل الراديوي والتموقع.

2-2. محطة أرضية (محطة محورية Base Terrienne/ Station HUB)

محطة مقامة على الأرض مخصصة لتوفير الربط الراديوي كهربائي بالأقمار الصناعية. وتتولى هذه المحطة مراقبة النفاذ إلى القمر الصناعي وتشوير الشبكة. ويمكن أن تكون المحطة المحورية فوق التراب الوطني أو لا تكون فوقه.

2-3. مطراف النظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية (Terminal GMPCS)

تجهيزات راديو كهربائية للإرسال والاستقبال أو للاستقبال فقط، يستعمله المشتركون للولوج إلى شبكة حائز ترخيص النظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية GMPCS ل ORBCOMM MAGHREB .

2-4. كوكبة أقمار صناعية (Constellation de satellites)

مجموعة أقمار صناعية تستعملها ORBCOMM MAGHREB لتميرير المكالمات عبر شبكتها.

2-5. مركز مراقبة الشبكة (Centre de contrôle du réseau)

مجموعة تجهيزات وبرمجيات موصولة بمحطة محورية تقوم بتدبير ومراقبة حسن سير الشبكة.

2-6. ORBCOMM MAGHREB

الفائز بالصفة موضوع الإعلان عن المنافسة هذا.

2-7. شبكة ORBCOMM MAGHREB للنظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية GMPCS

مجموعة البنيات التحتية المستغلة من قبل ORBCOMM MAGHREB القطاع الفضائي والمحطة المحورية) ومطراف المشتركين الموصلة بها.

ويمكن لهذه الشبكة عند الاقتضاء أن تستعمل خطوطا مستأجرة من مستغلي اتصالات عموميين.

2-8. مشغل وطني لنظام عالمي متنقل للاتصالات الشخصية (Opérateur national de système GMPCS)

كل شخص معنوي تتوفر فيه الصفات التالية:

- أن يتوفر على محطة أرضية (محطة محورية) فوق التراب الوطني،
- أن يكون على عاتقه تسويق مطراف الولوج وبيع وتدبير الاشتراكات والفوترة واستخلاص المستحقات،
- أن يتوفر على إذن باستعمال الملك العمومي وخاصة الترددات الراديوي كهربائية المناسبة للخدمات التي يقوم بتسويقها.

2-9. مشغل خدمة الاتصالات الشخصية بواسطة الأقمار الصناعية

(Opérateur de service de communications personnelles par satellites)

كل شخص معنوي تتوفر فيه الصفات التالية:

- أن يكون على عاتقه تسويق مطارف الولود وبيع وتدبير الاشتراكات والفوترة واستخلاص المستحقات.
- أن يتوفر على إذن باستعمال الملك العمومي وخاصة الترددات الراديو كهربائية المناسبة للخدمات التي يقوم بتسويقها

10-2. مشغل عالمي للنظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية GMPCS (Opérateur global de système GMPCS)

الكيان المسؤول عن العمليات على مستوى مجموع كوكبات الأقمار الصناعية.

11-2. مشترك (Abonné)

كل شخص مادي أو معنوي يستفيد من خدمات شبكة ORBCOMM MAGHREB، في إطار العقد المبرم مع هذا الأخير أو مع شركة تسويق لهذه الخدمات، وفق نظام تعاقد من الباطن.

12-2. يوم عمل (Jour ouvrable)

يوم من أيام الأسبوع، ماعدا أيام السبت والأحد، تكون فيه الإدارات والأبنك المغربية مفتوحة بصفة عامة.

المادة 3: النصوص المرجعية

- 1.3 يجب تنفيذ الترخيص المخول لشركة Orbcomm Maghreb طبقا لمجموع المقتضيات التشريعية و التنظيمية و وفقا للمعايير الجاري بها العمل على المستويين المغربي و الدولي، خاصة منها ما هو منصوص عليه أو محال إليه في دفتر التحملات هذا و كذا النصوص التالية:
- القانون رقم 24-96، المتعلق بالبريد والمواصلات، الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1-97-162، بتاريخ 2 ربيع الآخر 1418 (7 أغسطس 1997).
 - المرسوم رقم 2-97-1025، الصادر في 27 من شوال 1418 (25 فبراير 1998) المتعلق بالرباط البيئي لشبكات المواصلات.
 - المرسوم رقم 2-97-1026، الصادر في 27 من شوال 1418 (25 فبراير 1998) المتعلق بالشروط العامة لاستغلال الشبكات العامة للمواصلات.
 - المرسوم رقم 2-97-1027، الصادر في 27 من شوال 1418 (25 فبراير 1998) المتعلق بشروط توفير شبكة مفتوحة للمواصلات.
 - المرسوم رقم 2-05-772 الصادر في 6 جمادى الآخرة 1426 (13 يوليو 2005) المتعلق بالإجراءات المتبعة أمام الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات في ما يتعلق بالنزاعات و الممارسات المنافسة لقواعد المنافسة و عمليات التركيز الاقتصادي.
 - قرار وزير المواصلات رقم 310.98 الصادر في 27 من شوال 1418 (25 فبراير 1998) بتحديد الأتاوى عن تعيين الترددات الراديو كهربائية كما وقع تغييره و تميمه و تميمه.
- 2-3. في حالة تناقض أحد من مقتضيات دفتر التحملات مع مقتضيات النصوص التشريعية والتنظيمية المشار إليها، فإن الأسبقية تكون لهذه الأخيرة.

المادة 4: موضوع الترخيص

إن الخدمات موضوع هذا الترخيص لا تعني سوى:

- المراسلات الراديوية،

- التمويع.

أما الخدمات الصوتية فليست معنية بهذا الترخيص.

غير أن ل ORBCOMM MAGHREB، في نطاق شبكته، حرية تسويق مجموع هذه الخدمات خارج التراب الوطني.

المادة 5: دخول الترخيص حيز التنفيذ ومدته وتجديده

1-5. يسلم الترخيص موضوع دفتر التحملات هذا بمقتضى مرسوم "مرسوم التحويل" يصدر طبقا للنصوص القانونية الجاري بها العمل. ويعتمد تاريخ هذا المرسوم بداية دخول الترخيص حيز التنفيذ.

2-5. يجب أن يتم الافتتاح التجاري لأداء الخدمات داخل أجل ثمانية (8) أشهر بعد دخول الترخيص حيز التنفيذ. ويتعين على ORBCOMM MAGHREB إخبار الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات بالتاريخ الفعلي لبداية تسويق خدماتها.

3-5. يمنح الترخيص بإقامة واستغلال الشبكة العامة موضوع دفتر التحملات هذا، لمدة عشر (10) سنوات ابتداء من تاريخ دخوله حيز التنفيذ، والمحدد في المادة 1.5 أعلاه.

لا يمنح أي امتياز حصري بالنسبة لخدمات الاتصالات عبر الأقمار الصناعية من نوع النظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية GMPCS في إطار الإعلان عن المنافسة هذا. وتحتفظ الحكومة بحق الإعلان، في أي وقت، عن عروض للمنافسة من أجل تسليم تراخيص استغلال خدمات الاتصالات عبر الأقمار الصناعية.

4-5. يطلب تودعه ORBCOMM MAGHREB لدى الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات، ستة (6) أشهر على الأقل قبل تاريخ انتهاء مدة صلاحية الترخيص، يمكن تجديد هذا الأخير لمدة تكميلية لا تتجاوز كل واحدة منها خمس (5) سنوات. ويتم تجديد الترخيص موضوع دفتر التحملات هذا وفق شروط وضعه والمصادقة عليه، وذلك طبقا للنصوص التشريعية الجاري بها العمل.

ويمكن رفض طلب التجديد. ولا يعطي هذا الرفض أي حق في التعويض عن الضرر.

المادة 6: طبيعة الترخيص

1-6. يكون الترخيص موضوع دفتر التحملات هذا شخيصيا.

2-6. لا يمكن تفويت هذا الترخيص لفائدة الغير إلا طبقا للشروط المنصوص عليها في المادة 12 من القانون 96-24 المشار إليه أعلاه.

المادة 7: الشكل القانوني ل ORBCOMM MAGHREB والمساهمات

1-7. تتخذ ORBCOMM MAGHREB شكل شركة خاضعة للقانون المغربي وتحتفظ بهذه الصفة.

2-7. يجب إخطار الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات بكل تعديل لتوزيع مساهمة ORBCOMM MAGHREB .

3-7. يجب الحصول على إذن مسبق من الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات في حالة:

(أ) إضفاء أي تعديل يفوق 5% من توزيع مساهمة ORBCOMM MAGHREB كما هو محدد في الملحق 1 ،

(ب) قيام مشغل ما حائز لترخيص باستغلال شبكات عامة للاتصالات بالمغرب بالمساهمة في رأسمال وفي حقوق تصويت ORBCOMM MAGHREB أو في أحدهما ؛

(ج) قيام ORBCOMM MAGHREB بالمساهمة في رأسمال وفي حقوق تصويت مشغل ما لشبكات عامة للاتصالات بالمغرب أو في أحدهما.

المادة 8: الالتزامات الدولية والتعاون الدولي

1-8. يجب على ORBCOMM MAGHREB أن تحترم الاتفاقيات والمعاهدات الدولية في مجال الاتصالات وخاصة منها اتفاقيات وأنظمة ومعاهدات الاتحاد الدولي للاتصالات والمنظمات المحدودة أو الجهوية للاتصالات المنضمة إليها المملكة المغربية.

وعليها أن تخبر السلطة الحكومية المكلفة بالاتصالات وكذا الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات بالتدابير التي تتخذها في هذا الشأن.

2-8. يسمح ل ORBCOMM MAGHREB بالمشاركة في المنظمات الدولية المعنية بالاتصالات عامة والاتصالات عبر الأقمار الصناعية على وجه الخصوص.

كما يمكن إعلانها من قبل السلطة الحكومية المشار إليها أعلاه وباقتراح من الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات، مستغلا معترفا به لدى الاتحاد الدولي للاتصالات.

الباب الثاني

شروط إقامة الشبكة واستغلالها

المادة 9: شروط إقامة الشبكة

1-9. معايير ومواصفات المعدات والمنشآت الراديوكهربائية

يجب على ORBCOMM MAGHREB أن تسهر على أن تكون المعدات الموصلة بشبكته معتمدة مسبقا من قبل الوكالة الوطنية لتقنين المواصفات، وذلك طبقا لأحكام المادتين 15 و16 من القانون رقم 24-96 المشار إليه أعلاه ولمقتضيات النصوص التنظيمية الجاري بها العمل. ولا يجوز ل ORBCOMM MAGHREB أن تعترض على ربط معدات طرفية بشبكته إذا كانت هذه المعدات معتمدة وفق الشروط المحددة في النصوص التنظيمية الجاري بها العمل.

2-9. البنيات التحتية للشبكة

1-2-9. البنية الهندسية للشبكة

نظام الاتصالات عبر الأقمار الصناعية المستعمل هو شبكة من نوع النظام العالمي المتنقل للاتصالات الشخصية، كما هو محدد في المادة 2 أعلاه. يجب أن يكون نظام فوترة الشبكة مقاما فوق التراب الوطني. كما يمكن أيضا إقامة نظام المراقبة (محطة محورية) فوق التراب الوطني.

2-2-9. المحطة المحورية (Station HUB)

يؤذن ل ORBCOMM MAGHREB بأن تحدث، عند الاقتضاء، البنيات التحتية الضرورية لإقامة محطاتها الأرضية الخاصة، ولاسيما الهوائيات ونظام إدارة الشبكة. ويتكون هذا الأخير من نظام للفوترة ونظام للمراقبة والإشراف.

3-2-9. نظام بالأقمار الصناعية

يجب أن يكون نظام الأقمار الصناعية المستعمل نظاما متناسقا على مستوى الاتحاد الدولي للمواصفات وأن يحصل عند التنسيق على موافقة مسبقة من الإدارة المغربية. ويجب إخطار الوكالة الوطنية لتقنين المواصفات بتطور المواصفات التقنية لنظام الأقمار الصناعية وبالسعة التي يوفرها.

4-2-9. وصلات الإرسال الخاصة

يجوز ل ORBCOMM MAGHREB أن تقيم وصلات سلكية أو راديو كهربائية أو هما معا، خاصة منها الوصلات بواسطة الحزم الهرتزية، شريطة توفر الترددات، وذلك لتوفير وصلات الإرسال حصرا بين:

- معدات شبكتها المقامة على التراب المغربي؛
- ومعدات شبكتها المقامة على التراب المغربي ونقط الربط البيئي على التراب المغربي مع شبكات مستغلين آخرين لشبكات الاتصال العامة بالمغرب.

5-2-9. استئجار البنيات التحتية

كما يجوز ل ORBCOMM MAGHREB أن تستأجر من الغير وصلات أو بنيات تحتية لتأمين ربط مباشر بين معداتها وفقا للنصوص التنظيمية الجاري بها العمل. ويجب عليها إبلاغ الوكالة الوطنية لتقنين المواصفات، على سبيل الإخبار، بما يعتمده لاستئجار الطاقة الإرسالية من إجراءات تقنية ومالية قبل مباشرتها.

3-9. الترددات

3-9-1. شروط استعمال الترددات

تقوم الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات بتعيين الترددات في مختلف الأشرطة وفقا للنصوص التنظيمية الجاري بها العمل وحسب توفر الطيف. ويمكن للوكالة أيضا أن تفرض عند الضرورة، شروط تغطية وحدود طاقة الإشعاع على مجموع التراب الوطني أو على مناطق محددة. ويطلب من الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات، تقوم ORBCOMM MAGHREB باطلاعها على مخطط استعمالها لأشرطة الترددات المخصصة لها.

3-9-2. التداخلات

يجب على ORBCOMM MAGHREB أن تضمن تلاؤم شبكتها مع المستعملين المتواجدين وأن تتخذ جميع التدابير الضرورية لتفادي التشويشات الضارة. تعتبر حرة شروط الإحداث والاستغلال وطاقت الإشعاع، شريطة احترام النصوص التنظيمية الجاري بها العمل وحتمية التنسيق الدولي وعدم إثارة تداخلات أو تشويشات ضارة بعد معاينتها. وفي حالة حدوث تداخلات بين أنظمة الاتصال الشخصية عبر الأقمار الصناعية المستغلة بالمغرب، يجب على هؤلاء إخبار الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات بتاريخ ومكان التداخلات والشروط المعمول بها لاستغلال القنوات موضوع التداخل، وذلك داخل أجل أقصاه سبعة (7) أيام بعد تاريخ المعاينة. ويرفع المشغلون للوكالة الوطنية لتقنين المواصلات، داخل أجل أقصاه شهر واحد، قصد المصادقة عليها التدابير المتفق عليها لإصلاح التداخلات المذكورة.

4-9. الربط البيئي

تطبيقا للمادة 11 من القانون 24-96 المشار إليه أعلاه، تستفيد ORBCOMM MAGHREB من حق الربط بين شبكتها وشبكات مستغلي الشبكات العامة للاتصالات. ويلبي المشغلون موفرو خدمات الربط البيئي الطلبات التي تتقدم بها ORBCOMM MAGHREB. ويتم تحديد الشروط التقنية والمالية والإدارية في عقود متفاوض بشأنها بكامل الحرية بين المستغلين في إطار احترام دفاتر التحملات الخاصة بكل واحد منهم. كما تتم معالجة طلبات وعقود الربط البيئي وكذلك النزاعات المتعلقة بها وفقا لأحكام المرسوم 2-97-1025 المشار إليه أعلاه.

5-9. مجموعات الترخيم

حسب حاجة ORBCOMM MAGHREB، ستضع الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات رهن إشارتها الأرقام الضرورية لتوفير خدماتها الخاضعة لترخيص. ويمكن لأوربكوم المغرب ORBCOMM MAGHREB أن تطلب كتابة من الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات أن تخصص لها أرقاما جديدة لتلبية حاجيات خدماتها. ويجب أن يكون طلبها معللا. وحيث أن طلبات الأرقام الإضافية لا تتطلب مراجعة جذرية لمخططات الترخيم الموجودة، فإن الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات تتولى دراستها داخل أجل لا يتعدى ثلاثة أشهر.

6-9. استعمال الأملاك العامة أو الخاصة للدولة من أجل إقامة التجهيزات

1-6-9. إقامة التجهيزات

تمتلك أوريكوم المغرب ORBCOMM MAGHREB الحق في إنجاز الأشغال الضرورية لاستغلال وتمديد شبكتها. وتتعهد باحترام جميع المقتضيات التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل، خاصة منها ما يتعلق بإعداد التراب الوطني وحماية البيئة، وذلك عند إنجازها لمعدات أو أشغال خاصة.

2.6.9 وضع البنيات التحتية رهن الإشارة

طبقا لأحكام المادة 22 المكررة من القانون رقم 24-96 كما وقع تغييره و تتميمه و النصوص المتخذة لتطبيقه، تستفيد ORBCOMM MAGHREB من الحق في الولوج، و لاسيما، إلى منشآت الهندسة المدنية و المسالك و القنوات و النقط المرتفعة التي قد يتوفر عليها الأشخاص المعنويون الخاضعون للقانون العام و ذوو امتيازات المرافق العامة و متعهدو الشبكات العامة للمواصلات.

يبرم في شأن الاتفاقات المتعلقة بالإنشاء المشترك و باقتسام المنشآت المشار إليها في هذا البند عقود تجارية و تقنية بين الأطراف المعنية. و ترسل هذه العقود إلى الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات مباشرة بعد توقيعها. تفصل الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات في النزاعات المتعلقة بها.

7-9. منطقة التغطية

تشمل التغطية الجغرافية للخدمات التي توفرها شبكة ORBCOMM MAGHREB مجموع التراب الوطني.

المادة 10: شروط استغلال الخدمة

يجب أن يتم توفير وتأمين شروط استغلال الخدمة، طبقا لمقتضيات القانون 24-96 والمرسوم رقم 2-97-1026 المشار إليهما أعلاه، وذلك ابتداء من الافتتاح التجاري للخدمة والذي يجب أن يكون داخل الأجل المبين في المادة 2.5 أعلاه.

1-10. ديمومة الخدمة واستمراريتها

تتعهد ORBCOMM MAGHREB باتخاذ التدابير الضرورية لتأمين سير منتظم ودائم لتجهيزات شبكتها وتوفير حمايتها. ويجب عليها أن تقوم في أحسن الأجال بتسخير الوسائل التقنية والبشرية الكفيلة بمواجهة أخطر العواقب الناتجة عن خلل هذه التجهيزات أو تعطيلها أو تدميرها. واحتراما لمبدأ الاستمرارية، وباستثناء ظروف قاهرة مثبتة قانونا، فلا يجوز ل ORBCOMM MAGHREB أن توقف توفير خدمة الاتصالات دون أن تحصل على إذن مسبق من الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات.

2-10. جودة الخدمة

تتعهد ORBCOMM MAGHREB بتسخير كل الوسائل للوصول بخدمتها إلى مستويات جودة تضاهي المقاييس الدولية. ويجب أن تحترم الخدمات موضوع دفتر التحملات هذا أهداف جودة الخدمة المشار إليها فيما يلي:

- يمومة الخدمة طيلة أربع وعشرين ساعة في اليوم (24/24س) وسبعة أيام في الأسبوع (7/7)، ماعدا في حالة ضرورة تملها متطلبات تقنية معللة؛

- نسبة ضياع المكالمات الداخلية لشبكة ORBCOMM MAGHREB أقل من 1% ويجب أن تكون البنية التحتية المنشأة مرنة وتتيح امتدادات الشبكة دون تشويش التجهيزات الموجودة. ويجوز للوكالة الوطنية لتقنين المواصلات أن تقوم بمراقبات لدى ORBCOMM MAGHREB وعلى هذه الأخيرة أن تضع رهن إشارة الوكالة المذكورة الوسائل اللازمة لهذا الغرض.

10-3. سرية وأمن المكالمات

تتخذ ORBCOMM MAGHREB جميع التدابير الكفيلة بضمان سرية المعلومات المتوفرة لديها بشأن تموضع زبائنها، على أن تراعى في ذلك الأحكام المتعلقة بمتطلبات الدفاع الوطني والأمن العام وصلاحيات السلطة القضائية والنصوص التنظيمية الجاري بها العمل. وتلتزم ORBCOMM MAGHREB بأن تخبر أعوانها بالتزاماتهم وبالعقوبات التي يتعرضون لها في حالة عدم احترامهم لسرية المكالمات. كما تلتزم ORBCOMM MAGHREB بإخبار مشتركها عندما تكون شبكتها غير متوفرة على الشروط الضرورية للسرية. كما تخبر زبائنها بالخدمات المتوفرة التي تتيح ، عند الاقتضاء ، تدعيم أمن المكالمات.

10-3-1. المعلومات الإسمية عن زبناء ORBCOMM MAGHREB

تتخذ ORBCOMM MAGHREB التدابير الكفيلة بحماية وسرية المعطيات الاسمية التي تتوفر عليها أو تعالجها أو تدونها في وحدة تعريف المشتركين، وذلك طبقا للنصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل. ويجب أن يكون كل زبون مشترك موضوع تعريف مدقق يشمل على وجع الخصوص العناصر التالية:

- الاسم واللقب؛
- العنوان؛
- ونسخة مصورة لبطاقة تعريف رسمية؛

ويجب أن يتم هذا التعريف عند طلب الاشتراك.

10-3-2. الحياد

تضمن ORBCOMM MAGHREB حياد خدماتها تجاه مضمون المعلومات المنقولة على شبكتها. وتتعهد باتخاذ كافة التدابير اللازمة لضمان حياد مستخدميها تجاه مضمون الإرساليات المنقولة على شبكتها. ولهذا الغرض، تقدم الخدمة دون تفضيل كيفما كانت طبيعة الإرساليات المنقولة، وتتخذ الترتيبات المفيدة لضمان سلامتها.

10-4. الدفاع الوطني والأمن العام وامتيازات السلطة القضائية

تلتزم ORBCOMM MAGHREB باتخاذ جميع التدابير اللازمة لتطبيق الأحكام التي يقتضيها كل من الدفاع الوطني والأمن العام وصلاحيات السلطة القضائية كما هو منصوص عليها في النصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل. كما يتعين عليها تحمل نفقات إدراج المعدات الضرورية لذلك في منشآتها. وعليه، فهي تلتزم على وجه الخصوص بما يلي:

- ضمان السير المنتظم لتجهيزاتها؛
- ضمان القيام، داخل أحسن الأجال، باستخدام الوسائل التقنية والبشرية لتفادي أوخم العواقب المترتبة على أعطاب منشآتها أو تعطيلها أو إتلافها؛

- التمكن من تلبية حاجيات الدفاع الوطني والأمن العام وفقا للنصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل؛
- تمكين السلطات المختصة من الوسائل الضرورية للقيام بمهامها. وعليه، فإن ORBCOMM MAGHREB تلتزم بتنفيذ تعليمات كل من السلطات القضائية والعسكرية والأمنية والوكالة الوطنية لتقنين المواصلات؛
- في حالة أزمة أو ضرورة ملحة، تنفيذ تعليمات السلطات العمومية التي تفرض قطع الخدمة جزئيا أو كليا أو تأمر بوقف البث الراديو كهربائي، وفقا للنصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل. ويتعين على ORBCOMM MAGHREB احترام ترتيب الأولويات في إعادة الوصلات المتعلقة خصوصا بمصالح الدولة والهيئات المكلفة بمهمة ذات مصلحة عامة أو مساهمة في مهام الدفاع والأمن العام؛
- التمكن من إقامة وصلات مدروسة بكيفية خاصة أو مخصصة للأمن العام، وفق الأساليب التقنية المحددة باتفاقية مبرمة مع مصالح الدولة المعنية؛
- إعداد وتنفيذ المخططات الخاصة بالإسعافات المستعجلة والموضوعة دوريا بتشاور مع الهيئات المكلفة بالإسعافات المستعجلة والسلطات المحلية؛
- تقديم مساعداتها، بطلب من الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات، إلى الهيئات المعنية بقضايا حماية وأمن أنظمة الاتصالات على المستوى الوطني، وذلك وفق الأساليب المحددة أو المقررة بمقتضى النصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل.

10-5. الترميز والتشفير

يجوز ل ORBCOMM MAGHREB ، وفقا للمقتضيات التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل، أن تتخذ خدمة للتشفير لإشارتها الخاصة و/أو تقترحها على مشركيها، بشرط أن تضع رهن إشارة الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات أساليب فك الرموز والشفرات.

المادة 11: شروط الاستغلال التجاري

11-1. حرية الأسعار والتسويق

تستفيد ORBCOMM MAGHREB من:

- حرية تحديد أسعار الخدمات المقدمة لمشركيها؛
 - حرية النظام العام للفوترة الذي قد يشمل تخفيضات حسب الحجم؛
 - حرية سياسة التسويق.
- وفي إطار علاقاتها التعاقدية مع مقاوليها من الباطن، تسهر ORBCOMM MAGHREB على احترام تعهدات هؤلاء في ما يخص:
- المساواة في الولوج والمعاملة؛
 - البنية التعريفية التي تنشرها ORBCOMM MAGHREB ؛
 - احترام سرية المعلومات المتوفرة عن المستعملين.
- وفي جميع الحالات، فإن ORBCOMM MAGHREB تبقى مسؤولة عن تقديم الخدمة لزيائنها.

2-11. الفوترة

يجوز للوكالة الوطنية لتقنين المواصلات أن تقوم في أي وقت من الأوقات بفحص مجموع معدات الفوترة أو جزء منها وكذا النظام المعلوماتي والأساليب العملية وجاذبيات المعطيات ووثائق المحاسبة المستعملة في تسعير خدمات الاتصالات.

3-11. إشهار التعريفات

تلتزم ORBCOMM MAGHREB بإخبار العموم بتعريفاتها وبالشروط العامة لتقديم خدماتها. كما أنها ملزمة بإشعار أسعار توفير أي نوع من الخدمات أو ما يستلزمه ربط أو صيانة أو توفيق أو إصلاح كل معد طرفي موصول بشبكتهما.

ويجب أن تنجز نشرة إشهار التعريفات وفق الشروط التالية:

- ترسل نسخة من النشرة إلى الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات ثلاثين (30) يوما على الأقل قبل ابتداء العمل بأي تغيير مرتقب. و يجوز للوكالة الوطنية لتقنين المواصلات أن تطلب من ORBCOMM MAGHREB تغيير كل تعديل في تعريف خدماتها أو شروط بيعها متى تبين أن تلك التعديلات لا تحترم على الخصوص قواعد المنافسة النزيهة و مبدأ توحيد التعريفات الوطنية لخدمات المواصلات. كما يتعين تبريرها، بطلب من الوكالة، بالنظر إلى عناصر التكلفة المتعلقة بها.
- توضع نسخة من النشرة النهائية، التي يمكن الإطلاع عليها بحرية، رهن إشارة العموم في كل وكالة تجارية أو نقطة بيع لمقاول من الباطن مكلف بتسويق تلك الخدمات.
- تسلم أو تبعث نسخة من النشرة النهائية أو مقتطفات ملائمة منها إلى كل شخص يقوم بطلبها.
- وكلما طرأ تعديل على الأسعار، يتعين الإشارة بوضوح إلى الأسعار الجديدة وإلى تاريخ دخولها حيز التنفيذ.

4.11 مسك المحاسبة

تلتزم ORBCOMM MAGHREB بأحكام المادة 4 من المرسوم رقم 2-97-1026 المشار إليه أعلاه فيما يتعلق بمسك محاسبتها التحليلية و تدقيقها.

5-11. النفاذية

تكون الخدمة مفتوحة لجميع من يطلبونها. ولهذه الغاية، تنظم ORBCOMM MAGHREB شبكتها على نحو يمكنها من تلبية أي طلب يقع في منطقة التغطية وذلك في أجل مناسب. ولا يجوز أن يتعدى الأجل المذكور سبعة (7) أيام بعد انصرام مدة ثمانية (8) أشهر بداية من تاريخ دخول الترخيص حيز التنفيذ.

ويجوز ل ORBCOMM MAGHREB أن تقدم خدماتها لزبناء من نفس شبكة المشتركين خارج التراب الوطني. وفي هذه الحالة، وخلال مدة مقامهم بالمملكة المغربية، يعتبر هؤلاء الزبناء بمثابة مشتركين لدى ORBCOMM MAGHREB، لهم نفس الحقوق وعليهم نفس الواجبات.

6-11. المساواة في معاملة المستعملين

- طبقا لمقتضيات المادة 7 من القانون 24-96 المشار إليه أعلاه، يجب أن يعامل المستعملون بكيفية متساوية وأن يتم ولوجهم إلى الشبكة طبقا لشروط الموضوعية والشفافية وبدون تفضيل.
- ويجب التقيد في تعريفات الربط والاشتراك والمكالمات بمبدأ المساواة في معاملة المستعملين وأن تحدد بكيفية تجنب أي تفضيل يقوم خاصة على أساس الموقع الجغرافي.
- يجب أن تخضع نماذج العقود المقترحة من طرف ORBCOMM MAGHREB على العموم إلى مراقبة الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات التي تتأكد من أن العقد يبين بوضوح ودقة، وبالخصوص، العناصر التالية:
- الخدمات المعروضة من قبل ORBCOMM MAGHREB وكذا آجال توفير الخدمات و طبيعة خدمات الصيانة؛
 - المدة التعاقدية الدنيا لإبرام العقد و شروط تجديده ؛
 - التزامات جودة خدمات ORBCOMM MAGHREB والتعويضات المالية أو التجارية التي تدفعها هذه الأخيرة في حالة الإخلال بالالتزامات المذكورة؛
 - الغرامات التي يتحملها المستعمل في حالة التأخير في الأداء وشروط توقيف الخدمة ، بعد الإنذار ، في حالة عدم الأداء؛
 - إجراءات الطعن التي يتوفر عليها المستعمل في حالة ضرر يلحقه بسبب ORBCOMM MAGHREB .

الباب الثالث

المساهمة في المهام العامة التي تقوم بها الدولة

المادة 12: احترام البيئة

- يجب أن تقام البنيات التحتية في دائرة احترام البيئة والقيمة الجمالية للأماكن و وفق الشروط الأقل ضررا بالنسبة للملك العام و للأماكن الخاصة.
- و تتحمل ORBCOMM MAGHREB الأثغال المنجزة على الطريق العام و اللازمة لإقامة البنيات التحتية المذكورة و يجب إنجاز هذه الأثغال وفق الأنظمة و المتطلبات التقنية المعمول بها في ما يخص الطرق.

المادة 13: المساهمة في البحث والتكوين و توحيد المعايير في ميدان المواصلات

- تطبيقا لأحكام القانون رقم 24-96 كما وقع تغييره و تميمه، تساهم ORBCOMM MAGHREB سنويا في تمويل برامج البحث والتكوين.
- يحدد المبلغ السنوي لهذه المساهمة في:
- نسبة (0.75%) من رقم معاملات ORBCOMM MAGHREB برسم التكوين و توحيد المعايير؛
 - و نسبة (0.25%) من رقم معاملات برسم البحث.
- يتم تمويل هذه البرامج وإنجازها وفقا للنصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل.

المادة 14 : المساهمة في مهام وتحملات الخدمة الأساسية

تساهم Orbcomm Maghreb ، سنويا، في تمويل مهام الخدمة الأساسية في حدود 2 % من رقم معاملاتها و ذلك وفقا للنصوص التشريعية و التنظيمية الجاري بها العمل.

المادة 15: كيفية أداء المساهمات في المهام العامة للدولة

(نسخت هذه المادة)

الباب الرابع

المقابل المالي والأتاوى

المادة 16: المقابل المالي

16-1. تطبيقا للمادة 10 من القانون رقم 24-96 المشار إليه أعلاه، تخضع ORBCOMM MAGHREB لأداء مقابل مالي يحدد في مبلغ ثلاثمائة ألف (300.000) درهم دون احتساب الرسوم.

16-2. يؤدى المقابل المالي نقدا وبالكامل في الخمسة أيام عمل التالية تاريخ إشعار ORBCOMM MAGHREB بالقرار الرسمي بتحويل الترخيص.

ويتم أداء مبلغ المقابل المالي بتسليم المدير العام للوكالة الوطنية لتقنين المواصلات شيكا قابلا للصراف في المغرب وصادرا عن مؤسسة بنكية معتمدة في المغرب، بالمبلغ المذكور أعلاه ولأمر الخازن العام للمملكة.

16-3. وفي حالة عدم أداء المقابل المالي في الأجل المحدد في هذه المادة، فإنه يتم سحب الترخيص بقوة القانون.

المادة 17: أتاوى تعيين الترددات الراديوكهربائية

17-1. طبقا لأحكام المادة 9 من القانون رقم 24-96 السالف الذكر، تلزم ORBCOMM MAGHREB بأداء إتاوة سنوية مقابل استعمال الترددات المخصصة لها.

17-2. ويتم تحديد مبلغ هذه الأتاوى وفقا للنصوص التنظيمية المعمول بها. وتبرئ ORBCOMM MAGHREB سنويا ذمتها إزاء الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات يوم 31 يناير من كل سنة على أبعد تقدير بالنسبة للسنة السابقة.

17-3. ويتم تحصيل الأتاوى المستحقة بهذا الرسم وفقا لأحكام المادة 38 مكرر من القانون رقم 24-96 المشار إليه أعلاه.

المادة 18: أتاوى ورسوم وضرائب أخرى

تخضع ORBCOMM MAGHREB للأحكام الضريبية الجاري بها العمل. وعليه، يجب عليها أن تبرئ ذمتها من جميع الضرائب والحقوق والرسوم والأتاوى المفروضة بمقتضى النصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل.

الباب الخامس

مسؤولية ORBCOMM MAGHREB

المادة 19: المسؤولية العامة

إن ORBCOMM MAGHREB مسؤولة عن حسن سير شبكتها وعن احترام مجموع الالتزامات المنصوص عليها في دفتر التحملات هذا وكذا عن التقيد بالمبادئ والأحكام التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل.

المادة 20: تغطية المخاطر من قبل شركات التأمين

20-1. تؤمن ORBCOMM MAGHREB مسؤوليتها المدنية والمهنية في المخاطر المتعرض بها بموجب دفتر التحملات هذا ، لاسيما عن الأموال المرصدة للخدمات والمنشآت في طور البناء والتجهيزات في طور الإقامة، وذلك بعقود تأمين مكتتبه لدى شركات تأمين معتمدة.

20-2. وتضع رهن إشارة الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات شهادات التأمين التي تكون في طور الصلاحية.

المادة 21: الإخبار والمراقبة

21-1. تلزم ORBCOMM MAGHREB بأن تضع رهن إشارة الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات المعلومات أو الوثائق المالية والتقنية والتجارية الضرورية للتأكد من احترامها للالتزامات المفروضة عليها بمقتضى النصوص التشريعية والتنظيمية وكذا بموجب دفتر التحملات موضوع الترخيص المخول لها.

21-2. يجب على ORBCOMM MAGHREB أن تقدم للوكالة الوطنية لتقنين المواصلات كل شهر المعلومات التالية:

(أ) عدد الاشتراكات عند متم كل شهر؛

(ب) عدد النداءات الشهرية؛

(ت) معدل مجموع الحركة.

(ث)

21-3. وتعرض ORBCOMM MAGHREB على الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات ، في 31 يناير من كل سنة، على أبعد تقدير، تقريراً مفصلاً حول تنفيذ دفتر التحملات هذا.

4-21. تلتزم ORBCOMM MAGHREB، على النحو والأجال المحددة بمقتضى النصوص التشريعية والتنظيمية وبموجب دفتر التحملات هذا، بتبليغ المعلومات الآتية إلى الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات:

- أي تعديل في رأسمال وحقوق تصويت ORBCOMM MAGHREB ؛
- وصف لمجموع الخدمات المعروضة؛
- تعريفات لتقديم الخدمة والشروط العامة؛
- معطيات الحركة ورقم الأعمال؛
- المعلومات المتعلقة بالاستعمال الكيفي والكمي للموارد المخولة وخاصة الترددات والأرقام؛
- المعلومات اللازمة لاحتساب المساهمات في تمويل الخدمة الأساسية؛
- المعطيات المتعلقة بجودة الخدمة، خاصة بالنظر إلى المؤشرات الملائمة التي تمكن من تقييمها وكذا بالنظر إلى اتفاقيات تمرير الحركة المبرمة مع مشغل مغربي أو أجنبي؛
- مجموع اتفاقيات الربط البيني؛
- العقود المبرمة بين المشغل والموزعين والباعة الصغار أو شركات التسويق؛
- اتفاقيات احتلال الملك العام؛
- اتفاقيات تقسيم البنيات التحتية؛
- اتفاقيات استئجار المقدرات؛
- نماذج العقود المبرمة مع الزبناء؛
- كل معلومة ضرورية تمكن الوكالة الوطنية لتقنين المواصلات من دراسة طلبات المصالحة لحل نزاع بين المشغلين؛
- العقود المبرمة مع مشغلي بلدان أخرى؛
- كل معلومة ضرورية للتحقق من احترام المساواة في شروط المنافسة وخاصة الاتفاقيات أو العقود المبرمة بين توابع ORBCOMM MAGHREB والشركات المنتمية لنفس المجموعة أو فروع أنشطة ORBCOMM MAGHREB المختلفة عن تلك التي تدخل في حكم دفتر التحملات هذا.
- كل معلومة أخرى أو وثيقة منصوص عليها في دفتر التحملات هذا أو في التشريع المعمول به.

5-21. و للوكالة الوطنية صلاحية القيام، بواسطة أعوانها الموكلين لهذا الغرض أو أي شخص مؤهل قانونيا من طرفها، بتحريرات لدى ORBCOMM MAGHREB بما في ذلك التحريات التي تتطلب تدخلات مباشرة أو وصل تجهيزات خارجية مع شبكتها الخاصة، ضمن الشروط المنصوص عليها في القوانين والنصوص التنظيمية الجاري بها العمل.

المادة 22: عدم احترام الشروط القانونية والتنظيمية للترخيص ودفتر التحملات

1.22 في حالة عدم تنفيذ ORBCOMM MAGHREB لالتزاماتها المتعلقة بإقامة واستغلال شبكتها والمفروضة عليها بحكم النصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل وبموجب دفتر التحملات هذا، فإنها تتعرض للعقوبات المنصوص عليها في المادتين 30 و31 من القانون رقم 96-24 المشار إليه أعلاه، دون المساس بحق المتابعة الجنائية عند الاقتضاء.

2.22 في حالة عدم إرسال ORBCOMM MAGHREB المعلومات التي تتطلبها النصوص التشريعية والتنظيمية الجاري بها العمل والتي يخضع لها بالخصوص الربط البيئي للشبكات العامة للمواصلات واستعمال الترددات الراديوكهربائية ومعدات المواصلات، فإنها تتعرض للعقوبات المنصوص عليها في المادة 29 المكررة من القانون رقم 24-96 المشار عليه أعلاه.

3-22. ولا تخول أي عقوبة من العقوبات المتخذة قانونا بموجب هذه المادة أي حق في التعويض لفائدة ORBCOMM MAGHREB

الباب السادس

أحكام ختامية

المادة 23: تعديل دفتر التحملات

خلال مدة الترخيص، لا يمكن تعديل دفتر التحملات هذا إلا وفقا لشروط وضعه والمصادقة عليه، طبقا لأحكام القانون رقم 24-96 المشار إليه أعلاه.

المادة 24: مدلول وتأويل دفتر التحملات

يخضع تأويل وتحديد مدلول دفتر التحملات هذا لأحكام القوانين والنصوص التنظيمية الجاري بها العمل في المغرب.

المادة 25: وحدات القياس وعملة المساهمات

1-25. تلزم ORBCOMM MAGHREB باستعمال النظام المتري ووحدات القياس المرتبطة به فيما يخص جميع الوثائق والمذكرات التقنية والتصاميم وغيرها من الوثائق.

2-25. تؤدي مبالغ مختلف المساهمات بالدرهم.

المادة 26: لغة دفتر التحملات

دفتر التحملات هذا محرر باللغتين العربية والفرنسية، ولا يعتد أمام المحاكم المغربية إلا بالصيغة العربية.

المادة 27: اختيار محل المخابرة

تختار ORBCOMM MAGHREB مقرها الاجتماعي الكائن بالعنوان أدناه محلا للمخابرة:
فضاء باب أنفا، عمارة ب، زاوية شارع مولاي رشيد، الدار البيضاء.

المادة 28: الملاحق

إن الملحقين (2) المرفقين بدفتر التحملات هذا جزء لا يتجزأ منه. وسيبقى هذان الملحقان غير منشورين لأسباب تتعلق بالسرية.

تمت المصادقة والتوقيع على دفتر التحملات هذا من قبل ORBCOMM MAGHREB يوم 17 نونبر 1999 بالرباط، في ثلاثة (3) نظائر أصلية.